

105年專門職業及技術人員高等考試會計師、
不動產估價師、專利師、民間之公證人考試試題

代號：90460 全一頁

等 別：高等考試

類 科：民間之公證人

科 目：英文

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)除「英翻中」試題外，請以英文作答。

一、英翻中：請將下列英文翻譯成中文。（20 分）

The Brazilian National Council of Justice, which oversees the nation's judiciary, passed a resolution Tuesday that denies notaries the right to refuse to perform same-sex marriages. In Brazil, notaries officiate marriages and civil unions.

Recently, 12 Brazilian states began allowing same-sex couples to marry or convert their civil unions into marriages. However, since the Supreme Court does not carry legislative powers, it was up to each notary to officiate at their discretion, and many refused, citing the lack of law.

二、中翻英：請將下列中文翻譯成英文。（20 分）

美國加州的公證人，禁止執行任何構成法律案件的業務。其中，構成法律業務的行為包括準備、撰寫或判決任何法律文件或給予有關法律文件或事務的建議。如果被要求執行這類工作，公證人必須拒絕，並將要求者委託轉介給律師。

三、作文：（60 分）

Write an essay of 250 words in English, stating your reasons to become a notary public.